

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

KINGDOM OF SAUDI ARABIA

Ministry of Finance

Saudi Customs



رقم الصادر ٢٨٥٠٧  
تاريخ الصادر ١٤٣٦/٠٣/٢٢  
المرفقات بدون



٢٨٥٠٧ - ٢٢ - ٠٣ - ١٤٣٦  
ادارة التبرامج والانصافيات الدولية

Ref.: 28507  
Date: 22/03/1436 AH  
13/01/2015AG

www.customs.gov.sa

( ١٨٤ )

Mr. Adem Yazici,  
D.G., E.U. & External Relations,  
Contact Officer,  
Ministry of Customs & Trade,  
Hukumat Meydani 06100 Ulus  
ANKARA, Republic of Turkey

سعادة الأستاذ آدم يازجي  
مدير عام شئون الاتحاد الأوربي والعلاقات الخارجية  
وضابط الاتصال،  
وزارة الجمارك والتجارة،  
انقره، الجمهورية التركية

Assalam alaikum,

Reference is made to your letter dated 05/01/2015 regarding Exportal service in which you stated that since the Saudi Customs is going to change their customs procedure through launching Exportal service that enables exporters to transmit to Saudi Customs the certificate of origin and commercial invoices of the exported goods. Effective 21/01/2015, this service will replace the paper procedures currently in practice, so as that no consignment of goods after this date will be cleared at the Saudi Customs ports if the required documents would not have been transmitted electronically beforehand through Exportal service. You further stated that acceptance of this service by you will require amending your current legislation that currently authorizes the Chamber of Commerce for issuing certificate of origin in paper form to be submitted to the customs authorities at the countries of importation, in addition to your concern over maintaining confidentiality of the information entered into the system.

We would like to inform you that this service comes with the intent of facilitating trade exchange with the trade partners of Saudi Arabia. In cooperation with Saudi Ministry of Foreign Affairs and the Chambers of Commerce in the Kingdom of Belgium and Dukedom of Luxemburg, the Saudi Customs has started coordinating for transmission through Exportal gate, of the certificates of origin, invoices and certificates of conformity for the goods being exported before their arrival to the customs ports. This experiment as soon as implemented, will be evaluated in order to generalize with any country prepared to access this

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ...  
إشارة الى خطابكم المؤرخ في ٢٠١٥/٠١/٠٥ بشأن خدمة اكسبورتل واستفساركم بأن الجمارك السعودية تعتزم تغيير اجراءاتها الجمركية من خلال تدشين البوابة الالكترونية لخدمة "إكسبورتل" لتمكين المصدرين من تمرير شهادة المنشأ والفواتير التجارية للبضائع المصدرة للجمارك السعودية .. وأن هذه الخدمة ستحل بديلا للاجراءات الورقية المعمول بها حاليا اعتبارا من ٢٠١٥/٠١/٢١م ولن يتم فسخ أي شحنة في المنافذ الجمركية السعودية للبضائع التي ترد بعد هذا التاريخ دون تمريرها الكترونيا من خلال خدمة إكسبورتل ، وأن قبول هذه الخدمة من قبلكم يتطلب تعديل تشريعاتكم الحالية التي تعطي الحق للغرف التجارية باصدار شهادة المنشأ في نموذجها الورقي لتقدمها لسلطات الجمارك في دول الاستيراد وقلقكم فيما يتعلق بالحفاظة على سرية المعلومات المدخلة في النظام.

نود الافادة أن هذه الخدمة تأتي بغرض تسهيل التبادل التجاري مع الشركاء التجاريين للمملكة العربية السعودية وبدات الجمارك السعودية بالتعاون مع مقام وزارة الخارجية السعودية مع الغرف التجارية بمملكة بلجيكا ودوقية لوكسمبورغ للبدء في التنسيق لتمرير شهادة المنشأ والفواتير وشهادات المطابقة للبضائع المصدرة قبل وصولها للمنافذ الجمركية عن طريق البوابة الالكترونية " إكسبورتل " .. وسيتم تقييم هذه التجربة حال تطبيقها تمهيدا لتعميمها مع أي من الدول التي لديها الاستعداد والجاهزية للدخول في هذه

1 of 2

عمر



service in line with the GCC Common Customs Law. Implementation of this service will not imply any change in the customs procedures. The paperwork required for customs clearance will not be dispensed with. So, the consignment documents of any country that does not possess capability to connect to the service, shall be accepted as usual. We hope that you will find this explanation sufficient.

Best regards.

Sincerely Yours,



عبدالعزیز بن راشد الرومي  
مدير عام إدارة البرامج والاتفاقيات الدولية  
الجمارك السعودية  
Abdulaziz R. AlRoumi,  
D.G., Int. Programs & Conventions Dept  
Saudi Customs

الخدمة بما ينسجم مع نظام "قانون" الجمارك الموحد لدول الخليج العربية ولن يترتب على تطبيق هذه الخدمة أي تغيير في الاجراءات الجمركية ولن يتم الاستغناء عن المستندات الورقية اللازمة للفسح الجمركي .. وأي دولة ليس لديها القدرة على عملية الربط سيتم استقبال مستندات الارسالية كما هو متبع.. بأمل الاطلاع والإحاطة .. وتقبلوا تحياتي وتقديري